

TEXTE · MAHĀYĀNA · ESPRIT SEUL · NON-DUALITÉ

DI-00099

SŪTRA DE LAṆKĀVATĀRA

लङ्कावतारसूत्र — « le sūtra de la descente à Laṅkā »

Le Sūtra de Laṅkāvatāra est un sūtra mahāyāna majeur, enseignant l'« esprit seul », la non-dualité et la nature de bouddha. Il influença le Yogācāra, le Chan/Zen et le bouddhisme tibétain.

NATURE	Sūtra
ÉCOLE	Mahāyāna
IDÉE	esprit seul
LIEU	Laṅkā (Ceylan)
TRAITS	tathāgatagarbha
MAÎTRE	Mahāmati
INFLUENCE	Yogācāra · Chan
TRADUCTION	Guṇabhadra · Xuanzang

LA DESCENTE À LAṆKĀ

Le sūtra narre l'enseignement du Bouddha sur l'île de Laṅkā, exposant l'« esprit seul » et la non-dualité.

Il unit la doctrine de la conscience, la nature de bouddha et la vacuité, dans un dialogue profond.

Il inspira le Yogācāra, le Chan/Zen et le bouddhisme tibétain.

ORIGINE ET TRANSMISSION

Le Sūtra de Laṅkāvatāra, « descente à Laṅkā », est un sūtra mahāyāna composé en Inde. Il présente le Bouddha enseignant, sur l'île de Laṅkā, au bodhisattva Mahāmati et à une assemblée.

Il expose l'« esprit seul », la nature de bouddha (tathāgatagarbha), la non-dualité et la vacuité, en mêlant métaphysique, psychologie et pratique. Sa profondeur en fait un texte difficile et vénéré.

Il fut traduit plusieurs fois en chinois, notamment par Guṇabhadra et Xuanzang, et en tibétain. Il influença le Yogācāra, l'école Chan/Zen et le bouddhisme tibétain.

Sa transmission repose sur les traductions, les commentaires et l'étude, dans les traditions savantes du Mahāyāna.

UN SŪTRA PROFOND

Le Laṅkāvatāra est réputé pour sa difficulté, mais aussi pour sa richesse : il articule les grandes vues du Mahāyāna.

Il est médité et commenté depuis des siècles.

SŪTRA DE LAŅKĀVATĀRA

LES ENSEIGNEMENTS

L'ESPRIT SEUL

Le sūtra enseigne que le monde n'est rien d'autre que l'esprit : les phénomènes sont des projections de la conscience. Cette doctrine rejoint le Yogācāra dont le sūtra est une source.

LA NATURE DE BOUDDHA

Le Laṅkāvatāra développe le tathāgatagarbha : chaque être porte en lui la nature éveillée. L'éveil consiste à la reconnaître, au-delà des constructions mentales.

LA NON-DUALITÉ

Le sūtra enseigne que les oppositions — être et non-être, soi et autre — sont des constructions de l'esprit, sans réalité ultime.

MAHĀMATI

Bodhisattva interlocuteur, il pose au Bouddha les questions qui structurent l'enseignement du sūtra.

AU-DELÀ DU LANGAGE

L'ultime ne peut être saisi par les mots ni les concepts : l'éveil dépasse le discours. Cette insistance a marqué le Chan et le Zen.

LE CHEMIN DU BODHISATTVA

Le sūtra décrit les étapes et les vertus du bodhisattva, jusqu'à l'éveil. Il unit doctrine et pratique.

UNE INFLUENCE DURABLE

Source du Yogācāra et inspirateur du Chan/Zen, le Laṅkāvatāra joue un rôle central dans l'histoire du bouddhisme. Il nourrit aussi la pensée tibétaine.

L'ESPRIT SEUL

Le sūtra enseigne que le monde n'est rien d'autre que l'esprit : les phénomènes sont des projections de la conscience. Cette doctrine rejoint le Yogācāra, dont le Laṅkāvatāra est une des sources majeures, et déplace la libération au cœur de la conscience.

LA NATURE DE BOUDDHA

Le Laṅkāvatāra développe le tathāgatagarbha : chaque être porte en lui la nature éveillée. L'éveil consiste à la reconnaître, au-delà des constructions mentales, et à la laisser se manifester dans l'expérience.

AU-DELÀ DU LANGAGE

L'ultime ne peut être saisi par les mots ni les concepts : l'éveil dépasse le discours. Cette insistance a profondément marqué le Chan et le Zen, qui y puisent leur méfiance envers les seules spéculations. Le sūtra décrit les étapes et les vertus du bodhisattva, jusqu'à l'éveil, unissant doctrine et pratique. Source du Yogācāra et inspirateur du Chan/Zen, il nourrit aussi la pensée tibétaine, et compte parmi les grands sūtras du bouddhisme du Nord. Le Laṅkāvatāra unit la doctrine de l'esprit seul et celle du tathāgatagarbha, la nature de bouddha présente en tout être. Cette synthèse influence profondément le Yogācāra et les débats tibétains sur la nature de l'éveil. Le sūtra fut particulièrement étudié par les premiers maîtres du Chan, notamment dans la lignée de Bodhidharma. Son insistance sur l'expérience au-delà du langage a nourri la vision du Chan et du Zen, et compte parmi leurs sources majeures. Le Laṅkāvatāra développe l'« esprit seul » : le monde est une projection de la conscience, dont il faut comprendre la nature. Il y joint le tathāgatagarbha, la nature de bouddha présente en tout être, à reconnaître au-delà des constructions mentales. L'éveil y est présenté comme un retour à la source, au-delà des mots et des catégories, où cesse l'agitation du mental. Le sūtra décrit aussi les étapes et les vertus du bodhisattva, unissant doctrine, méditation et conduite. Source du Yogācāra et inspirateur du Chan, il compte parmi les grands sūtras de la conscience et de l'éveil. Le sūtra insiste sur la pratique et l'expérience intérieure, au-delà des spéculations et des mots. Il fut traduit plusieurs fois en chinois et étudié par les maîtres du Chan, dont Bodhidharma. Sa synthèse de la conscience et de la nature de bouddha nourrit encore la pensée mahāyāna.

SŪTRA DE LAŅKĀVATĀRA

LES PRATIQUES ET LES RITES

LES PRATIQUES

Étude, méditation et contemplation de la non-dualité composent la pratique inspirée du sūtra.
L'observation de l'esprit en est le cœur.

LES RITES

Les rituels mahāyāna, les offrandes, les récitationes et les cérémonies structurent la liturgie. Le sūtra est étudié et récité dans les monastères.

Les fêtes et les sessions d'étude rassemblent les fidèles. Les retraites et les transmissions doctrinales marquent les étapes. La dévotion aux bouddhas et aux bodhisattvas y occupe une place centrale.

Les récitationes de sūtras comptent parmi les pratiques courantes.

DÉVOTION, RETRAITES ET PÈLERINAGES

La dévotion aux bouddhas et aux bodhisattvas structure la piété. Les pèlerinages vers les grands lieux du Mahāyāna unissent marche et prière.

Les retraites et les sessions d'étude composent la pratique intensive.

REPÈRES CHRONOLOGIQUES

III^e–IV^e s. — composition.

V^e s. — traduction de Guṇabhadra.

VII^e s. — traduction de Xuanzang.

Aujourd'hui — sūtra étudié.

SŪTRA DE LAṆKĀVATĀRA

LES GRANDS TEXTES • LE GRAND VOYAGE

LES GRANDS TEXTES

Le Sūtra de Laṅkāvatāra lui-même, ses traductions chinoises et tibétaines, et ses commentaires forment le cœur de la tradition. Il s'inscrit dans le corpus des sūtras mahāyāna de la conscience et de la nature de bouddha.

REPÈRES

Laṅkāvatāra — Sūtra.
Mahāmati — Bodhisattva.
Laṅkā — Île.
Guṇabhadra — Traducteur.
Tathāgatagarbha — Nature.

NOTIONS CLÉS

Esprit seul — Vue.
Non-dualité — Vue.
Nature de bouddha — Doctrine.
Vacuité — Nature.
Éveil — But.

LE GRAND VOYAGE

Le Laṅkāvatāra voyagea de l'Inde à la Chine, au Japon et au Tibet, inspirant le Yogācāra, le Chan/Zen et les traditions himalayennes. Il demeure un texte majeur de la pensée mahāyāna.

FIGURES ET TRANSMISSIONS

Figure du sūtra. Mahāmati.
Traducteurs. Guṇabhadra, Xuanzang.
Influence. Yogācāra, Chan, bouddhisme tibétain.

LANGUES ET ÉCRITURES

Le sūtra est conservé en sanskrit, chinois et tibétain, et traduit en de nombreuses langues modernes. Sa complexité a suscité de nombreux commentaires.

SŪTRA DE LAṆKĀVATĀRA

RELATIONS · VOCABULAIRE · À RETENIR

RELATIONS AVEC LES AUTRES TRADITIONS

Avec le **Yogācāra**. Le sūtra est une de ses sources majeures.

Avec le **Chan/Zen**. Il inspira profondément ces traditions.

Avec le **Tibet**. Il nourrit la pensée de la nature de bouddha.

VOCABULAIRE À CONNAÎTRE

Laṅkāvatāra — Sūtra.

Cittamātra — Esprit seul.

Tathāgatagarbha — Nature de bouddha.

Advaya — Non-deux.

Mahāmati — Bodhisattva.

Vijñāna — Conscience.

Vacuité — Nature.

Mahāyāna — Voie.

À RETENIR

Le Sūtra de Laṅkāvatāra, texte mahāyāna majeur, enseigne l'« esprit seul », la non-dualité et la nature de bouddha. Source du Yogācāra et inspirateur du Chan/Zen, il compte parmi les grands sūtras du bouddhisme du Nord.

MOTS ASSOCIÉS

Laṅkāvatāra · Mahāmati · cittamātra · tathāgatagarbha · Yogācāra · Chan · Zen · Guṇabhadra

RENOIS DANS LE DICTIONNAIRE

Voir aussi : YOGĀCĀRA · CITTAMĀTRA · CHAN · ZEN · TATHĀGATAGARBHA.

Aliénor & Alain Delaporte-Digard